

60%
13:20

0
عدد المحاولات المتاحة

4	درجة المحاولة : 1
4	درجة المحاولة : 2
4	درجة المحاولة : 3
4	درجة الواجب الحاصل عليها :

We can get feedback on student performance in interpreting by (1

.A. use of telephone calls ☐

.B. use of 'community interpreting' ☐

.C. use of videotapes ☒

.D. use of technical translation ☐

Short consecutive interpreting as used in (2

.A. conference interpreting ☐

.B. dialogue interpreting ☒

.C. business interpreting ☐

.D. diplomatic interpreting ☐

The most appropriate interpreting of 'The vast majority of households (3 anticipate that their financial wellbeing will either worsen or stagnate next .year

.A. الغالبية العظمى من الأسر تتوقع أن رفاهيتهم المالية سوف تتفاقم أو الركود العام المقبل ☐

.B. من المتوقع أن تسن الأمور المالية للغالبية العظمى من الأسر أو يصيبها الركود في السنة المقبلة ☐

.C. الغالبية العظمى من أصحاب المهارات توقع أن رفاهيتهم المالية سوف تتفاقم أو تترك في العام المقبل ☐

.D. تتوقع الغالبية العظمى من الأسر أن تسن أحوالهم المالية أو يصيبها ركود في العام المقبل ☒

Translation notions like transfer, ideas, sameness, intention or culture are (4

.A. adaptable to the definition of interpreting ☒

.B. adoptable to the definition of interpreting ☐

.C. portable to the definition of interpreting ☐

.D. compatible with the definition of interpreting ☐

حل الواجب

3	درجة المحاولة : 1
3	درجة المحاولة : 2
3	درجة المحاولة : 3
3	درجة الواجب الحاصل عليها:

Multilateral communication interpreting is (1

- ☐ 'A. mainly called 'liaison interpreting
- ☐ 'B. mainly called 'community interpreting
- ☐ 'C. mainly called 'group interpreting
- ☒ 'D. mainly called 'conference interpreting

The most visible manifestation of the 'technologizing of interpreting' is to (2

- ☐ A. community interpreting in impromptu speech production
- ☒ B. remote interpreting in international conference settings
- ☐ C. business interpreting in oral summary rendition in another language
- ☐ D. diplomatic interpreting and military interpreting

The most appropriate interpreting of "An Irish nanny living illegally in the (3
US is facing the prospect of a murder charge after a baby was allegedly fatally
".injured while in her care

- ☐ A. إن مربية الأيرلندية الذين يعيشون بصورة غير قانونية في الولايات المتحدة تواجه احتمال تهمة القتل بعد إصابة قاتلة يزعم طفل أثناء وجوده في رعايتها".
- ☐ B. إن مربية الأيرلندية تعيش بصورة غير قانونية في الولايات المتحدة تواجه احتمال تهمة القتل بعد إصابة قاتلة يزعم طفل أثناء وجوده في رعايتها".
- ☒ C. تواجه مربية أيرلندية تعيش بشكل غير قانوني في الولايات المتحدة احتمال تهمة القتل بعد إصابة قاتلة لطفل أثناء وجوده في رعايتها"
- ☐ D. إن مربية الأيرلندية الذين يعيشون غير قانونيين في الولايات المتحدة يواجهون احتمال تهمة القتل بعد إصابة قاتلة لطفل أثناء وجوده في رعايتها".

حل الواجب



عدد المحاولات المتاحة:	0
درجة المحاولة : 1	3
درجة المحاولة : 2	3
درجة المحاولة : 3	3
درجة الواجب الحاصل عليها:	3

Consecutive Interpreting is mainly concerned with (1)

- .A. producing a translation directly after hearing the source text ☐
- .B. developing a verbal translation directly after hearing the source text ☐
- .C. producing an oral translation directly after hearing the source text ☒**
- .D. producing an oral translation as the source text is being presented ☐

?Is translation framework adaptable to cover interpreting (2)

- .A. Yes, it is ☒**
- B. No, it is not ☐
- .C. Yes, it is, with conference translation only ☐
- .D. No, it is not, except in research design ☐

The most appropriate interpreting of (3) ' أخيراً, فقد كان معلمي الثالث طفلاً صغيراً, رأيته ذات مرة يسير باتجاه الجامع, حاملاً شمعة بيده.

- A. At last, the third professor was a little kid, I saw him once going to the mosque, carrying a candle with his hands ☐
- B. eventually, the third instructor was a little boy. I saw him once strolling along the mosque, carrying a candle in his hands ☐
- C. Finally, the third teacher was a little kid, I noticed her once walking towards the mosque, carrying a candle with both hands ☐
- D. Finally, the third teacher was a little child. I saw him once walking towards the ☒**

حل الواجب